

AIR CANADA 

enRoute

YOURS TO KEEP / CE MAGAZINE EST À VOUS

INSIDE
Beach hunting in the Bahamas


DANS NOS PAGES
À la recherche d'une plage perdue aux Bahamas

JANUARY / JANVIER 2011



A ROOM OF YOUR OWN
HOW HOTEL DESIGNERS CREATE
THE ULTIMATE STAY

HÔTELS PARTICULIERS
VOTRE SÉJOUR MIS EN SCÈNE PAR
DES DESIGNERS D'INTÉRIEUR

A STAR ALLIANCE MEMBER
MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 



Know When to Hold'em

Our writer heads to Las Vegas to master his po-po-poker face.

La main haute

À Las Vegas, notre journaliste mise sur l'apprentissage du poker.

BY / PAR Zach Everson ILLUSTRATIONS BY / DE Lauchie Reid

I peel up the corners of my cards to take a peek. Two aces. I look again. Still two aces. My arms shake like I'm about to roll dice – so much for inscrutability. The best possible starting hand demands an aggressive bet. I take a deep breath and consider my wager.

A day ago, I didn't know how to join a round of casino poker, and yet here I am playing a no-limit Texas hold'em cash game at Caesars Palace in Las Vegas. I have yesterday's master class with two-time World Series of Poker winner Mark Seif (pronounced "safe") to thank for my newfound know-how. Seif's aggressive play has earned him the nickname Un, as in "Unsafe." It's also earned him US\$3-million from poker tournaments alone. I'm betting he can help me stop always being the first one out when I play with friends.

"The number-one mistake most players make is that they play too many hands," he tells me in the casino's beige and generally hushed (except for the frat boys at the next table) poker room. His tip: If you're in an early position, i.e. if you're dealt before most of the other players, only play ace-king, ace-queen and pairs greater than sixes. If you're in a middle position and the first to enter the pot, play those hands as well as sixes and fives. And if you're in a late →

Je soulève mes cartes pour jeter un œil. Deux as. Je regarde encore. Toujours deux as. Mes bras tremblent comme si j'allais lancer des dés: bonjour l'impassibilité. La meilleure main de départ possible exige un jeu agressif. J'inspire profondément en évaluant combien miser.

Hier encore, je ne savais pas comment me joindre à une partie de poker en casino, et me voici dans une cash game no-limit de Texas hold'em au Caesars Palace de Las Vegas. Je dois mon nouveau savoir-faire à la classe de maître donnée hier par Mark Seif, double champion des World Series of Poker. Le jeu agressif de Seif (homophone de *safe*, ou « prudent » en anglais) lui a valu le surnom Un, comme dans *Unsafe* (« risqué »). Il lui a aussi permis d'amasser 3 millions de dollars US en tournoi. Je parie qu'il peut m'aider à ne plus être le premier éliminé au jeu avec mes amis.

« L'erreur numéro un est de jouer trop de mains », me confie-t-il dans la salle de poker beige du casino, plutôt silencieuse (mis à part les étudiants à la table voisine). Son conseil: si vous êtes en position hâtive, et dans les premiers à recevoir vos cartes, ne jouez qu'avec as-roi, as-dame ou une paire plus forte que six. Si vous êtes en position intermédiaire et que vous misez le premier dans le pot, vous pouvez aussi jouer une paire de six ou de cinq. Et si vous êtes en position tardive, analysez les →



WINNING STREAK

Where else to play your cards right.

CARTES DE VISITE

Autres endroits où se faire la main.



SOUTH AFRICA At the Sun City Hotel's School of Gaming, groups of over 10 for the blackjack lessons get a private room and custom-designed course complete with a real game and a certificate at the end. **AFRIQUE DU SUD** À la School of Gaming du Sun City Hotel,

les groupes de plus de 10 joueurs participant aux leçons de blackjack ont droit à un cours sur mesure en salon privé, assorti d'une vraie partie et d'une attestation.

Sun City Resort, North West Province / Nord-Ouest, 27-14-557-1000, suncity.co.za

USA Students at Manhattan's School of Cards get to graduate with a degree in No Limit Texas Hold'em. Register for Introduction to Poker, or up the ante with the Profitable No Limit Hold'em course to master the game's mathematical, strategic and psychological components. **ÉTATS-UNIS** Les finissants de la School of Cards de Manhattan obtiennent un diplôme en Texas hold'em no-limit. Deux cours sont offerts, Introduction to Poker ainsi que Profitable No Limit Hold'em, où l'on apprend à maîtriser

les aspects mathématiques, stratégiques et psychologiques du jeu. 548 W. 28th St., New York, 212-542-0799, schoolofcards.com

DOMINICAN REPUBLIC Get your game on while working on your tan, courtesy of the weekly poolside poker and blackjack workshops at Paradisus Punta Cana Resort every Friday. Nocturnal types can wait for the sun to set and then join the group lesson by the lobby bar.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Peaufinez votre jeu et votre bronzage aux ateliers de poker et de blackjack offerts chaque vendredi à la piscine du Paradisus Punta Cana Resort. Quant aux noctambules, ils peuvent assister à la leçon de groupe qui a lieu au bar du hall. Playa de Bávaro, Punta Cana, 809-687-9923, paradisuspuntacana.travel

→ position, i.e. one of the last players dealt, analyze how your opponents have wagered. Betting for fun and gabbing instead of studying your opponents – my style to date – is a terrible strategy.

To know whether you should stay in a game, Seif suggests comparing your chances of completing a hand with the size of the payout and the amount you need to bet. "To play great poker, sometimes you've got to go broke," he says. If the situation demands it, bet it all.

But sitting on those pocket aces, that approach gives me jitters. I swallow hard and follow Seif's advice: I bet about three times the big blind (a wager the player two seats to the dealer's left must make). In this case, it's \$10. Only one of the nine players at the table doesn't fold. The dealer flops three cards face up. I probably still have the best hand, so I raise the betting by two-thirds of the pot, which Seif says novice players with good cards should do to "conceal the strength of your hand." I count out \$60 in chips, trying to look casual as I make the largest bet of my life. My remaining opponent looks at his cards again... and folds. I collect the pot, about \$95, and myself.

After three hours, I cash out, having increased my starting fund of \$300 to a whopping \$355. A quick lunch, and I'm back in Caesars' poker room. And I spend my flight home playing poker on my iPhone. Seif never did cover when to walk away. ←

Write to us: letters@enroutemag.net

→ enchères. Miser juste pour le plaisir et bavarder au lieu d'étudier ses adversaires (ce que j'ai toujours eu tendance à faire) est une mauvaise stratégie.

Pour décider si rester dans le coup vaut la peine, Seif suggère de supputer les chances de compléter une main en fonction de la valeur du pot et de la mise à suivre. « Pour exceller au poker, il faut parfois accepter de tout perdre », dit-il. Si la situation l'exige, misez tout.

Mais, avec ma paire d'as cachés, cette approche me donne le trac. En déglutissant, je suis le conseil de Seif: miser environ le triple de la grosse blind (mise imposée au deuxième joueur à gauche du donneur). En l'occurrence, 10 \$. Un seul des neuf autres joueurs à la table me suit. Le donneur étale les trois cartes ouvertes du flop. J'ai sans doute encore la meilleure main, aussi je relance des deux tiers du pot, ce que Seif conseille aux joueurs novices ayant de bonnes cartes, pour « cacher la force de [leur] jeu ». Je compte donc 60 \$ en jetons en tâchant d'avoir l'air désinvolte même s'il s'agit de la plus grosse mise de ma vie. Mon dernier adversaire regarde de nouveau ses cartes... et se couche. J'emporte le pot, environ 95 \$, et recouvre mes esprits.

J'encaisse mes jetons au bout de trois heures, mes 300 \$ de départ ayant joliment gonflé à 355 \$. Après un petit dîner, je suis de retour dans la salle de poker du Caesars. Puis, durant tout le vol de retour, je joue au poker sur mon iPhone. Car Seif n'a jamais précisé quand arrêter. ←

Vos commentaires: courrier@enroutemag.net



Accessories are
available for
whatever you drive!

www.weathertech.ca
1.888.905.6287

Higher Learning / Hautes études

PAGE 41



Caesars Palace

WHERE TO STAY / OÙ LOGER

|||||||

After learning the ropes at the **Caesars Palace** poker room – the only venue in Las Vegas to host a World Series of Poker Circuit Event – book a suite in the Forum Tower for the view of the Strip. Spend the afternoon at Qua Baths & Spa, where the Roman Baths experience involves a soak in mineral-filled waters followed by dips in hot and cold pools. (Perfect to calm your mind before your next big game.)

➤ Après un cours dans la salle de poker du **Caesars Palace** (seul endroit de Las Vegas à accueillir un tournoi du circuit de la World Series of Poker), réservez une suite dans la Forum Tower pour une vue sur le Strip. Passez l'après-midi au Qua Baths & Spa, où l'expérience des thermes romains passe par un bain dans des eaux minéralisées, puis dans des bassins chaud et froid (de quoi faire le vide avant votre prochaine partie).

3570 Las Vegas Blvd. S., 866-227-5938, caesarspalace.com

WHERE TO EAT / OÙ SE RESTAURER

|||||||

Expect to rub shoulders with a microcosm of Vegas, from high-rolling regulars to folks on a once-a-year splurge, as you try the five-course chef's tasting menu with pairings at **Bradley Ogden**, in Caesars Palace. The Bay Area chef famous for being a pioneer of the organic movement makes a ground steak burger with homemade pickles that's sinfully juicy, and we're still dreaming of his banana foster cake. ➤ Vous gagnerez à essayer le menu dégustation cinq services du chef avec accord mets-vins du **Bradley Ogden**, au Caesars Palace.

Pionnier du bio, ce chef de la région de la baie de San Francisco propose un burger au bœuf haché maigre avec marinades maison qui est un péché, et l'on rêve encore de son gâteau renversé aux bananes. Attendez-vous à frayer avec un concentré de Vegas, entre habitués qui parient gros et visiteurs annuels qui se paient une folie.

Address above / Adresse ci-dessus, larkcreek.com/bolv.htm

Travel Planner Planificateur de voyage

Las Vegas

Time Difference* / Décalage horaire* -3

The Experts / Les experts Las Vegas Convention and Visitors Authority, 702-892-0711, visitlasvegas.com

Getting There / Pour s'y rendre **Air Canada** offers daily non-stop service to Las Vegas from Vancouver, Calgary, Toronto and Montreal. ➤ **Air Canada** offre un service quotidien sans escale vers Las Vegas depuis Vancouver, Calgary, Toronto et Montréal.

Visit aircanada.com/hotels, a convenient way to book your hotel accommodation. Visitez aircanada.com/fr/hotels pour réserver votre séjour à l'hôtel sans tracas.

* From EST / Par rapport à l'HNE

Weekend / Week-end

PAGE 44

Here are the addresses you'll need for a memorable weekend in and around **Beaver Creek**, Colorado.

➤ Voici les adresses utiles pour un week-end mémorable dans la région de **Beaver Creek**, au Colorado.

Birds of Prey World Cup Course on Beaver Creek Mountain, accessible via the Birds of Prey Express Lift and Cinch Express Lift / Piste Birds of Prey de la Coupe du monde sur le mont Beaver Creek, accessible par les télésièges rapides Birds of Prey et Cinch

Black Family Ice Rink / Patinoire Black Family
At the plaza in / Au cœur de Beaver Creek Village

Broken Arrow Restaurant At the bottom of the Arrow Bahn Express Lift / Au pied du télésiège rapide Arrow Bahn, Arrowhead Village, 970-754-6750

Christopher & Co. 105 Edwards Village Blvd., Edwards, 970-926-8191, christopherco.com

Environmental Learning Center At the top of the Cinch Express Lift, on Beaver Creek Mountain / À l'arrivée du télésiège rapide Cinch, sur le mont Beaver Creek

J. Cotter Gallery Market Square, Unit 5, Beaver Creek Village, 970-949-8111, jcottergallery.com

Mamie's Mountain Grill At the top of the Bachelor Gulch Express Lift, on Beaver Creek Mountain / À l'arrivée du télésiège rapide Bachelor Gulch, sur le mont Beaver Creek, 970-754-5591

The Ritz-Carlton, Bachelor Gulch Bachelor Gulch Village, 907-748-6200, ritzcarlton.com

Zach's Cabin On Beaver Creek Mountain / Sur le mont Beaver Creek, 970-754-6575

Travel Planner Planificateur de voyage

Beaver Creek

Time Difference* / Décalage horaire* -2

The Experts / Les experts Vail Management Company, vail.com

Getting There / Pour s'y rendre **Air Canada**, in conjunction with Star Alliance™ member United Airlines, offers the only non-stop service between Canada and Denver, with flights from Toronto and Montreal. Beaver Creek is then two hours away by shuttle. ➤ **Air Canada**, en collaboration avec United Airlines, partenaire Star Alliance™, offre le seul service sans escale entre le Canada et Denver, qu'elle dessert depuis Toronto et Montréal. Beaver Creek est ensuite à deux heures de route.

Visit aircanada.com/hotels, a convenient way to book your hotel accommodation. Visitez aircanada.com/fr/hotels pour réserver votre séjour à l'hôtel sans tracas.

* From EST / Par rapport à l'HNE